



Europos Sąjungos  
Taryba

Briuselis, 2018 m. birželio 1 d.  
(OR. en)

---

---

Tarpinstitucinė byla:  
2018/0186 (CNS)

---

---

9643/18  
ADD 3

COCON 9  
VISA 134  
FREMP 90

## PASIŪLYMAS

---

nuo:	Europos Komisijos generalinio sekretoriaus, kurio vardu pasirašo direktorius Jordi AYET PUIGARNAU
gavimo data:	2018 m. gegužės 31 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI- MIKKELSENIUI

---

Komisijos dok. Nr.:	SWD(2018) 272 final
Dalykas:	KOMISIJOS TARNYBŲ DARBINIS DOKUMENTAS „POVEIKIO VERTINIMO SANTRAUKA“, pridedamas prie pasiūlymo dėl TARYBOS DIREKTYVOS, kuria nustatomas ES laikinasis kelionės dokumentas ir panaikinamas Sprendimas 96/409/BUSP

---

Delegacijoms pridedamas dokumentas SWD(2018) 272 final.

---

Priedama: SWD(2018) 272 final



Briuselis, 2018 05 31  
SWD(2018) 272 final

**KOMISIJOS TARNYBŲ DARBINIS DOKUMENTAS**

**POVEIKIO VERTINIMO SANTRAUKA**

*pridedamas prie*

**pasiūlymo dėl**

**TARYBOS DIREKTYVOS**

**kuria nustatomas ES laikinasis kelionės dokumentas ir panaikinamas Sprendimas  
96/409/BUSP**

{COM(2018) 358 final} - {SEC(2018) 263 final} - {SWD(2018) 273 final}

## Santraukos lentelė

Pasiūlymas dėl Tarybos direktyvos, kuria nustatomas ES laikinasis kelionės dokumentas ir panaikinamas Sprendimas 96/409/BUSP

### A. Būtinybė imtis veiksmų

**Kodėl? Kokia problema sprendžiama? Ne daugiau kaip 11 eilučių**

ES laikinasis kelionės dokumentas (ES LKD) yra neatstovaujamiems į nelaimę trečiojoje šalyje patekusiems ES piliečiams dažniausiai teikiamos konsulinės pagalbos rūšis. Nors ES LKD išduodama nedaug, pagalba, kuri suteikiama šiais dokumentais, piliečiams yra labai svarbi, kad jie galėtų grįžti namo; šie dokumentai yra aiškūs ES pilietybės teikiamų privalumų ir valstybių narių solidarumo įrodymas. Praėjus dvidešimčiai metų po ES LKD taikymo pradžios, nustatytos šios įgyvendinimo problemos:

- nepakankamas prieš Lisabonos sutartį priimto BUSP sprendimo 96/409/BUSP įgyvendinamumas;
- teisinis netikrumas dėl neatitikimų tarp to sprendimo ir vėlesnės Konsulinės apsaugos direktyvos;
- ES LKD apsauginės savybės yra pasenusios, tai neigiamai veikia jų naudojimą ir pripažinimą;
- reikėtų gerinti valstybių narių koordinavimą ir bendradarbiavimą, kad būtų galima palengvinti ES piliečių galimybes pasinaudoti ES LKD.

**Ko siekiama šia iniciatyva? Ne daugiau kaip 8 eilučių**

Bendrieji tikslai:

- sustiprinti ES pilietybę, piliečiams sudarant paprastesnes sąlygas pasinaudoti teise į konsulinę apsaugą užsienyje;
- patobulinti šio dokumento apsaugines savybes, padidinti saugumą ES viduje ir prie jos sienų.

Konkretūs tikslai:

- užtikrinti ES LKD teisės akto įgyvendinamumą ir jį suderinti su Konsulinės apsaugos direktyva;
- padidinti dokumento apsaugą, atsižvelgiant į esamas apsaugos didinimo tendencijas ir politikos priemones;
- supaprastinti ES LKD išdavimą piliečiams ir pagerinti valstybių narių bendradarbiavimą;
- padidinti ES LKD pripažinimo mastą.

**Kokia būtų papildoma ES lygmens veiksmų nauda (subsidiarumo principas)? Ne daugiau kaip 7 eilutės**

Labiau apsaugoti ES LKD prisidėtų prie didesnio Sąjungos saugumo, nes būtų sprendžiama vadinamoji silpnosios grandies problema, susijusi su dokumentais, su kuriais leidžiama atvykti į ES. Tuo taip pat būtų sprendžiama ES LKD naudojimo fragmentiškumo problema ir padidintas šių dokumentų pripažinimo trečiojoje šalyje mastas. Dėl to savo ruožtu sumažėtų rizika, kad piliečiams nebus leidžiama patekti į orlaivį ar vykti tranzitu per trečiąsias šalis; jiems bus lengviau grįžti namo. Atsižvelgiant į Lisabonos sutartį vykdomi ES veiksmai sudarytų veiksmingesnes šios su ES pilietybe susijusios teisės įgyvendinimo stebėsenos sąlygas ir supaprastintų jos įgyvendinamumą.

### B. Sprendimai

**Kokios su teisėkūra susijusios ir nesusijusios politikos alternatyvos apsvaistytos? Ar viena iš politikos alternatyvų pasirinkta kaip tinkamiausia? Kodėl? Ne daugiau kaip 14 eilučių**

Buvo svarstomos trys pagrindinės politikos galimybės:

- 1 politikos galimybė: *Status quo*;
- 2 politikos galimybė: nauji teisės aktai, nustatantys ES LKD su geresnėmis apsauginėmis savybėmis;
- 3 politikos galimybė: nauji teisės aktai, nustatantys ES LKD su biometriniu lustu.

Atmestos galimybės:

- neprivalomos priemonės (kai kurios neprivalomos priemonės yra įtrauktos į galimybę, kuriai suteikta pirmenybė);
- ES LKD sprendimo atšaukimas;
- visiems piliečiams privalomas ES LKD.

Pasirinkta politikos galimybė – 2 politikos galimybė: nustatantys ES LKD su geresnėmis apsauginėmis

savybėmis.

**Kas kuriai galimybei pritaria? Ne daugiau kaip 7 eilučių**

Taryba ir Europos Parlamentas išreiškė pageidavimą, kad bendras ES LKD būtų išsaugotas ir atnaujintas, daugiausia dėmesio skiriant jo apsauginėms savybėms. Konsultacijos su ES valstybėmis narėmis atskleidė, kad didžioji dauguma trečią galimybę (biometrinius lustus) laikytų pernelyg brangia, o pirmenybę teiktų antrai galimybei (geresnės apsauginės savybės). Trečiosioms šalims dažniausiu grįžimo namo kelionių atveju antros galimybės pakaktų. Komisija taip pat išreiškė pageidavimą, kad būtų padidinta dokumento apsauga, ir ji linkusi paremti antrą galimybę. Nors piliečių apie konkrečias apsaugines priemones klausiama nebuvo, didžioji dauguma atsiliepusių piliečių pritarė bendrai formai ir dokumento pripažinimo gerinimui.

**C. Tinkamiausios galimybės poveikis**

**Kokie būtų tinkamiausios galimybės (jei jos nėra – pagrindinių galimybių) pranašumai? Ne daugiau kaip 12 eilučių**

Pasirinkta galimybė teiks privalumų daugelyje sričių, nors juos kiekybiškai įvertinti nelengva.

ES piliečiai galėtų pasikliauti tuo, kad ES LKD galės gauti visų valstybių narių konsulatuose, kaip įtvirtinta galiojančiame ES piliečių teisių srities *acquis*, ypač pagal Konsulinės apsaugos direktyvą. Tokiu atveju jie galėtų pasinaudoti įstatymais įtvirtinta teise gauti ES LKD susiklosčius įvairesnėms aplinkybėms nei tos, kurios numatytos pagal ES LKD sprendimą; privalumas būtų ir aiškesnės šių dokumentų išdavimo procedūros ir terminai.

Valstybėms narėms ir ES teikiamas privalumas būtų stipresnė apsauga, kurią teiktų geresnės ES LKD apsauginės savybės. Naujasis dokumentas taip pat būtų plačiau pripažįstamas, su juo būtų paprasčiau atlikti formalumus prie sienų. Platesnis pripažinimo mastas neatstovaujamiems piliečiams leistų nemažai sutaupyti, nes sumažėtų nereikalingos išlaidos, pvz., viešbučiams ir alternatyviems kelionės variantams. Labiau apsaugota, daugiakalbė ir ES lygmeniu gaminama ES LKD forma taip pat būtų išlaidų požiūriu veiksminga alternatyva valstybėms narėms, svarstančioms apie galimybę pakeisti pasenusius nacionalinius LKD. Galų gale, Komisija galėtų užtikrinti naujų ES LKD teisės aktų vykdymą ir stebėti jų įgyvendinimą.

**Kokios būtų tinkamiausios galimybės (jei jos nėra – pagrindinių galimybių) įgyvendinimo išlaidos? Ne daugiau kaip 12 eilučių**

Tikimasi, kad naujų dokumentų sąnaudos išliks žemos, nes pagal pasirinktą galimybę panaudojama jau esama vizoms naudojama įranga, kurią ES valstybių narių konsulatai turi ir kurią konsuliniai darbuotojai moka naudoti. Todėl manoma, kad su ES LKD susijęs papildomo mokymo poreikis išliks nedidelis.

Manoma, kad naujojo ES LKD, įskaitant LKD įkliją, kaina bus apie 8 EUR už vieną dokumentą. Kadangi valstybės narės neatstovaujamiems piliečiams išduoda maždaug 1000 LKD, manoma, kad finansinis poveikis bus nedidelis. Tai, ar gamybos išlaidos, susijusios su naujų dokumentų gaminiu, bus perkeltos piliečiams, priklausys nuo valstybės narės administravimo subjektų sprendimo. Vis dėlto manoma, kad galimas finansinis poveikis dėl bet kokių padidėjimų išliks menkas, nes gamybos sąnaudos yra nedidelės.

**Koks bus poveikis verslui, MVĮ ir labai mažoms įmonėms? Ne daugiau kaip 8 eilučių**

Tikimasi, kad patobulintas ES LKD leis sustiprinti verslą, nes, jei ES LKD bus plačiau pripažįstami ir greičiau išduodami, darbuotojai į darbą galės grįžti greičiau. Didesnis pripažinimo mastas taip pat leistų sumažinti oro bendrovių sąnaudas, susidarančias dėl to, kad piliečiams, keliaujantiems su ES LKD, buvo neleista įsėsti į orlaivį.

**Ar tai turės didelį poveikį nacionaliniams biudžetams ir administravimo subjektams? Ne daugiau kaip 4 eilučių**

Didelis poveikis nenumatytas, nes ES LKD išduodama nedaug, jų gamybos sąnaudos žemos, atitinkamų mokymų poreikis nedidelis.

**Ar bus dar koks nors didelis poveikis? Ne daugiau kaip 6 eilutės**

Jokio kito reikšmingo poveikio nenumatoma.

**D. Tolesni veiksmai**

**Kada politika bus persvarstoma? Ne daugiau kaip 4 eilučių**

*Siūloma ne tik valstybėms narėms reguliariai vykdyti stebėseną, bet ir nustatyti, kad, praėjus penkeriems metams nuo teisėkūros priemonių taikymo pradžios dienos, Komisija pateiktų Europos Parlamentui ir Tarybai įgyvendinimo ataskaitą.*